



中国国家汉办规划教材
体验汉语系列教材

Chinese XP®

www.chinesexp.com.cn

x p e r i e n c i n g

体验汉语® Experiencing Chinese

顾问 刘 珣
总策划 刘 援
编者 张 璟

留学篇
Studying in China

练习册
Workbook



高等教育出版社
Higher Education Press

体验汉语

体验快乐

体验中国

Experiencing Chinese Experiencing Happiness Experiencing China

x p e r i e n c i n g

体验汉语短期课程系列教材

- 体验汉语 — 留学篇 Experiencing Chinese — Studying in China
- 体验汉语 — 生活篇 Experiencing Chinese — Living in China
- 体验汉语 — 旅游篇 Experiencing Chinese — Traveling in China
- 体验汉语 — 体育篇 Experiencing Chinese — Sports in China
- 体验汉语 — 文化篇 Experiencing Culture in China
- 体验汉语 — 商务篇 Business Communication in China
- 体验汉语 — 公务篇 Official Communication in China



ISBN 978-7-04-020524-4



9 787040 205244 >

03600 (附MP3光盘)



中国国家汉办规划教材

体验汉语系列教材

Chinese XP[®]

www.chinesexp.com.cn

体验汉语[®] Experiencing Chinese

顾问 刘 珣
总策划 刘 援
编者 张 璟

留学篇
Studying in China

练习册
Workbook



高等教育出版社
Higher Education Press

亲爱的老师:

欢迎您使用《体验汉语·留学篇》(50~70学时)及《练习册》。

《体验汉语·留学篇》的教学对象为零起点的汉语初学者。为了使教材内容和顺序更符合短期留学生的实际需要,提升教材的实用性和交际性,该教材在调查分析的基础上,以实用的交际任务为主线编写。该教材力求体现体验式教学的现代教学理念,不但强调学习活动和学习材料的真实性,强调以学生为中心,而且强调课堂活动以表达意义为主,鼓励学生创造性地使用汉语表达意见和观点。这种以意义为中心的课堂活动和贴近真实生活的任务型练习就是对体验式教学理念“在使用汉语中学会汉语”的集中体现。

《练习册》是与《体验汉语·留学篇》(50~70学时)配套的练习用书,在编写中充分考虑了短期速成教学在上课时间和安排上灵活性极强的特点,提供了学生可以用于课后复习的练习,也提供了教师可以灵活选用的练习,因此不但使整套教材具有了更大的伸缩性,也为教师备课节省了大量的时间。

本书特点

1. 紧密配合《体验汉语·留学篇》(50~70学时)的每一个单元设计练习,所有练习都紧密围绕每一单元中的语言重点和话题。本书延续了教材的一些特点:语法解释精炼,随文提供新词语的外文注释,便于学生学习。

2. 充分考虑了零起点初学者的需要,难度适宜,在练习中汉字部分都配有拼音,并加入提示、词库、例句等形式辅助学习,减轻学习者的负担。

3. 练习层次分明、循序渐进。每一单元包括“复习”、“扩展”、“活动”和“学汉字”4大板块,按照语音—词汇—句型—对话—成段表达的顺序进行较系统的训练。

4. 在各环节中根据话题的需要自然地引入新词语,在“扩展”环节引入与每个单元话题相关的语言知识,为学生提供更广阔的练习空间,扩大词汇量。

5. 练习量充足,形式丰富多样,包括传统形式的练习、学习性任务和真实性任务等,并从听、说、写等多种角度进行练习。

6. 增加了汉字方面的内容,目的是使学生了解汉字,更好地认识和记忆汉字,从而提高汉语水平。

7. 本书在使用上比较灵活,主要的部分可以供学生课后复习,又专门设计了一部分可供教师课堂教学时选用的任务型活动。

本书体例

全书由语音训练营和16个单元练习组成,书后附练习答案和录音文本。

每个单元分为以下几个部分:

1. **复习:** 包括8~10个练习,按照语音—词汇—句型—对话—成段表达的顺序,综合运用听、说、写等各种形式,引导学生较系统地复习教材中所学的重要的语音、词汇、句型和对话。

2. **扩展:** 在教材的基础上补充、扩展词汇和语法知识。所扩展的内容与单元话题内容紧密相关。语法知识的引入延续教材的特点,也采取言简意赅的语言小贴士的形式,每组词汇和每个知识点都配有相应的练习。

3. **活动**: 由区别于传统练习形式的学习性任务和真实性任务构成, 包括单人活动、小组活动和全班活动, 内容紧扣单元学习目标。这些任务型活动能使学生在用汉语做事情的过程中使用单元中所学过的词语和句型。

4. **学汉字**: 包括汉字知识和汉字认读方面的内容。汉字知识涉及笔画、笔顺、汉字结构、部件、偏旁等, 每个单元一个知识点, 并设计了相应的练习。汉字认读方面的练习主要帮助学生认读单元内涉及到的词语、汉字, 了解这些字的构成和写法。

使用说明

1. “复习”、“扩展”、“学汉字”3个板块中的所有练习和“活动”板块中的单人活动, 学生都可以独立完成。这些练习可以供学生课后自己复习。

2. “活动”中的小组活动和全班活动是特别为教师课堂教学设计的任务型练习, 互动性强, 可以充分激发学生的学习兴趣, 教师可以在复习环节使用。练习中详细说明了活动的每一个步骤和给教师的提示, 便于操作。建议在进行活动之前准备好必要的卡片、照片、地图等, 这样可以使活动进行得更顺利, 效果更好。

3. 教师根据学生的情况也可以选用“复习”中的内容作为作业, 也可以在课堂复习时选用“扩展”中的内容来扩展词汇和语法知识, 还可以选用“学汉字”中的内容, 来进一步提高学生的汉语能力。选用“学汉字”内容时, 建议教师多向学生演示汉字的书写顺序和笔画写法, 以弥补本书的不足。

本书在编写过程中得到了《体验汉语·留学篇》(50~70学时)编者之一陈作宏老师的大力帮助, 在此表示感谢。

编 者

2006.10

Dear students,

We are very glad you are using this workbook.

You have learned Chinese in the textbook *Experiencing Chinese Studying in China*. Have you mastered the content and used it in your daily communication? We believe that the best way to study Chinese is to practice more, that is to say, more listening, speaking, reading and writing. Therefore, we design this workbook to support the textbook and provide more exercise opportunities. You may use the workbook to review and consolidate what you have learned in the textbook.

In using the workbook, you should pay attention to the following:

1. Do the exercises step by step, so that you obtain comprehensive training in pronunciation, vocabulary, sentence, dialogue and short paragraph. In the course of learning you will experience your progress.

2. Don't neglect "speaking" and "listening", which are as important as "reading" and "writing". Take for example the exercise "Read the following phrases aloud and write down their meanings in your native language", it not only tests your understanding of these phrases, but also helps you better learn the structure of Chinese characters. Another example is "Listen to the recording and read the sentences aloud. Think about their meanings while reading", which helps you test pronunciation, understand sentences, and master sentence patterns as well. Keep doing the exercises, listening to the recording and reading repeatedly, and you will benefit greatly.

3. You may complete some exercises through "speaking" only, but it is better to write down the content which is difficult for you, and then practice again and again.

4. The individual activity in the section of "Activities" requires that you accomplish the task in Chinese. We hope that you try doing such activities bravely to really experience Chinese.

5. Persistence is very important. You will benefit a lot if you review after each lesson.

We wish you good luck.

Author

October 2006

语音训练营

..... Pronunciation camp

复习 Review

1. 听录音跟读下列韵母，并注意发音上的区别。Listen to the recording and read the following finals aloud with attention to the differences in pronunciation.

- | | | |
|-------------|----------------|--------------------|
| (1) o ao ou | (2) i u ü | (3) ai ia |
| (4) e er | (5) ei ie | (6) iu ui |
| (7) un ün | (8) üe üan uan | (9) an ang |
| (10) en eng | (11) in ing | (12) ong iong ueng |

2. 听录音，挑出你听到的韵母。Listen to the recording and pick out the finals you hear.

- | | | |
|-------------|---------------|---------------|
| (1) i ü u | (2) ai ei | (3) iu ui |
| (4) uo ou | (5) an ang | (6) en eng |
| (7) in ing | (8) uai ui | (9) ei ie |
| (10) ao ou | (11) uan uang | (12) iao iu |
| (13) ie üe | (14) e er | (15) un ün |
| (16) üan üe | (17) ian iang | (18) ing iong |
| (19) o ou | (20) ong iong | (21) un ueng |

3. 听录音跟读下列声母，并注意发音上的区别。Listen to the recording and read the following initials aloud with attention to the differences in pronunciation.

- | | | |
|-----------|--------------|-------------|
| (1) b p | (2) m f | (3) d t |
| (4) n l | (5) g k h | (6) j q x |
| (7) z c s | (8) zh ch sh | (9) r l |
| (10) z zh | (11) c ch | (12) s x sh |

4. 听录音, 挑出你听到的声母。Listen to the recording and pick out the initials you hear.

- | | | |
|-----------|--------------|-------------|
| (1) b p | (2) m n f | (3) d t |
| (4) n l | (5) g k h | (6) j q x |
| (7) z c s | (8) zh ch sh | (9) r l |
| (10) z zh | (11) c ch | (12) s x sh |
| (13) p q | (14) b d | |

5. 读出下列音节, 并注意发音准确。Read the following syllables aloud with attention to the pronunciation.

Group A

- | | |
|---------------------------|---------------------|
| (1) za ca sa | (2) zi ci si |
| (3) ze ce se | (4) zu cu su |
| (5) zou cou sou | (6) zuo cuo suo |
| (7) zha cha sha | (8) zhi chi shi |
| (9) zhe che she re | (10) zhu chu shu |
| (11) zhou chou shou | (12) zhuo chuo shuo |
| (13) zhui chui shui | (14) zun cun sun |
| (15) zhuang chuang shuang | |

Group B

- | | | |
|---------------------|-----------------------|--------------------|
| (1) ji qi xi | (2) jia qia xia | (3) jie qie xie |
| (4) ju qu xu | (5) jiu qiu xiu | (6) jiao qiao xiao |
| (7) jian qian xian | (8) jiang qiang xiang | (9) jin qin xin |
| (10) jing qing xing | (11) qiong xiong | (12) jue que xue |
| (13) jun qun xun | (14) juan quan xuan | |

Group C

- | | | |
|-----------------|-----------------------|-----------------|
| (1) ge ke he | (2) gou kou hou | (3) ne le ni li |
| (4) nü lǔ nu lu | (5) nan lan nang lang | (6) zao zhao |

- | | | |
|---------------|------------------|----------------|
| (7) zai zhai | (8) chuan chuang | (9) shuo shou |
| (10) pin ping | (11) fen feng | (12) fo fou fu |
| (13) man mang | (14) pi qi | (15) de di |

Group D

- (1) ya ye yi yu yao you yue yan yin yun yang ying yuan
 (2) wa wo wu wai wei wan wen wang weng

6. 听录音, 判断正误。Listen to the recording and tick ✓ for true or × for false.

- | | | |
|---------------|---------------|---------------|
| () (1) zang | () (2) zheng | () (3) xi |
| () (4) de | () (5) xin | () (6) cheng |
| () (7) nai | () (8) len | () (9) fo |
| () (10) pian | () (11) pang | () (12) nǚ |
| () (13) tan | () (14) jiao | () (15) bei |
| () (16) le | () (17) jue | () (18) shan |
| () (19) dou | () (20) yun | () (21) shui |
| () (22) ye | () (23) wo | () (24) yu |
| () (25) xie | | |

7. 听录音跟读下列拼音, 并注意声调准确。Listen to the recording and read the following *Pinyin* aloud with attention to the tones.

- | | |
|-------------------------------------|--|
| (1) mā mā mǎ mǎ | (2) guō guō guǒ guò |
| mother hemp horse to scold | pan country fruit to spend |
| (3) shī shí shǐ shì | (4) qiān qiān qiǎn qiǎn |
| wet stone history matter | thousand money shallow to owe |

8. 听录音, 给下列拼音标出声调。Listen to the recording and mark the tones.

- | | | | |
|----------|-------|---------|-----------|
| Zhongguo | xuexi | Hanyu | jiaoshi |
| China | study | Chinese | classroom |

ting ke
to attend a class

er ban
Class Two

dushu
to read a book

tong wu
roommate

chi bao
to eat one's fill

sushe
dormitory

chang ge
to sing a song

shangdian
department store

9. 听录音，选择正确答案。Listen to the recording and choose the ones you hear.

(1) chī
eat

chí
late

(2) duō
much

tuō
to take off

(3) dēng
lamp

dēng
stool

(4) mǎi
to buy

mài
to sell

(5) shízi
small stone

shìzi
persimmon

(6) dà qiú
big ball

dǎ qiú
play ball

(7) dōngxī
east and west

dōngxī
thing

(8) Sūnzǐ
an ancient Chi-
nese militarist

sūnzi
grandson

10. 听录音，给下面的绕口令标出声调，然后试着学说这个绕口令。Listen to the recording and mark the tones for the following tongue twister. Then learn to say the tongue twister.

Mama qi ma, ma man mama ma ma.

Mum rides a horse, and she scolds the horse for its slowness.

Niuniu qi niu, niu ning niuniu ning niu.

Niuniu rides an ox, and she pinches it for its stubbornness.

扩展 Extension

Spelling rules

1. In the syllables starting with “i”, “i” should be written as “y” or “y” should be added before “i”. Eg. ia → ya, ie → ye, iao → yao, in → yin, ing → ying. “i” should be written as “yi” when it forms a syllable by itself.

2. In the syllables starting with “u”, “u” should be written as “w”. Eg. ua → wa, uo → wo, uai → wai. “u” should be written as “wu” when it forms a syllable by itself.

3. When “ü” or syllables starting with “ü” are combined with “j”, “q” or “x”, the two dots over “ü” are omitted. Eg. jü → ju, qü → qu, xü → xu; When “ü” is combined with “n” or “l”, it does not change. Eg. nü, lü. “ü” should be written as “yu” when it forms a syllable by itself.

1. 听录音，在表格中写出拼音和声调。Listen to the recording and write in *Pinyin* and mark the tones in the table.

	Meaning	Words
1	foreign language	
2	culture	
3	institute	
4	clothes	
5	skirt	
6	duck	
7	moon	
8	dark cloud	
9	fishing net	
10	evening	
11	rain	
12	will	
13	to decide	
14	to donate money	
15	to curve	

语音训练营 ▶▶▶▶

2. 练习轻声：朗读下列词语。Practice neutral tones: Read the following words aloud.

- + °	gēge	elder brother
	tā de	his
	zhuōzi	desk
	fángzi	house
' + °	shuí de	whose
	lāi ba	to come
˘ + °	jiějie	elder sister
	lǐbian	inside
	zǒu ba	let's go
	měimei	younger sister
' + °	yàoshi	key
	xièxie	thank

3. 练习第三声变调：按实际读音朗读下列词语。Practice the change of the third tone: Read the following words aloud according to their actual pronunciations.

yǔsǎn	guǎngchǎng	lǐngdǎo	zǒngtǒng
umbrella	square	leader	president
shuǐguǒ	shuǐtǒng	jiǔ bǎi	wǔ diǎn
fruit	barrel	nine hundred	five o'clock
zǎo qǐ	wǎn qǐ		
to get up early	to get up late		

★ Pay attention to the pronunciation of the first third-tone.

˘ + ˘ → ' + ˘

4. 练习半三声：听录音跟读下列词语。Practice the half-third tone: Listen to the recording and read the following words aloud.

lǎoshī	kǎoyā	dǎ chē	huǒchē
teacher	roast duck	to call a taxi	train
hǎorén	lǚyóu	hěn máng	xiǎoháir
a good person	to travel	very busy	child
tǐyù	mǎi fàn	měilì	zǒulù
physical education	to buy some food	beautiful	to walk

xǐhuan
to like

lǎo de
old

wǒ de
my

zuǒbian
left

活动 Activities

1. 找出你身边的5~8种物品,请老师或中国朋友告诉你用中文怎么说,然后填写生词卡片。
Select 5—8 items yourself, and ask your teacher or Chinese friends how to say them in Chinese, then fill in the following word card.

New words	
English	Chinese
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	

2. 朗读古诗。Read the poem aloud.

(1) Yǒng É

(Tāng) Luō Bīnwāng

É, é, é,

Qū xiāng xiāng tiān gē.

Bái máo fú lǜ shuǐ,

Ode to the Goose

(Tang) Luo Binwang

Honk, honk, honk,

With upward neck thou to the sky loudly sing.

Thy white feathers float on the water green,

Hōng zhǎng bō qīng bō.

Thy red webs push the crystal waves with a swing.

(2) Jìng Yě Sī

Thoughts on a Tranquil Night

(Tāng) Lǐ Bái

(Tang) Li Bai

Chuāng qián míng yuèguāng,

On the ground before my bed

Yí shì dì shàng shuāng.

Is spread the bright moonlight,

But I take it for frost

Jǔ tóu wǎng míngyuè,

When I wake up at the first sight.

I took up at the bright full moon in the sky,

Dī tóu sī gùxiāng.

Suddenly homesickness strikes me as I bow my head

With a deep sigh.

(3) Dēng GuānQuē Lóu

On the Stork Tower

(Tāng) Wáng Zhīhuān

(Tang) Wang Zhihuan

Bái rì yī shān jìn,

The sun along the mountain bows,

Huānghē rù hǎi liú.

The Yellow River seaward flows.

Yǔ qióng qiān lǐ mǔ,

You will enjoy a grander sight,

Gèng shàng yì céng lóu.

If you climb to a great height.

3. 全班活动: 3~4人一组, 利用卡片组合音节。Class activity: Work in a group of 3-4. Use cards to combine syllables.

★

Change
roles dur-
ing the
activity.

- (1) 把写有声母和韵母的卡片分给每个小组。The teacher hands out cards with initials and finals to each group.

- (2) 小组中一人拿声母, 一人拿韵母。两人利用卡片组合成音节, 让小组中其他人判断是否组合成功, 并大声朗读。One student holds "initial" cards and the other holds "final" cards. The two students use the cards to combine variant syllables and other group members judge whether the combinations are possible or not and read them aloud.

《体验汉语®》立体化系列教材

教材规划委员会

许琳	曹国兴	刘辉	刘志鹏
马箭飞	宋永波	邱立国	刘援

短期课程系列

《体验汉语®·留学篇练习册》(附MP3光盘)

主 编	刘 珣
总 策 划	刘 援
编 者	张 璟

策划编辑	梁 宇
责任编辑	梁 宇
封面设计	周 末
版式设计	刘 艳
插图选配	梁 宇 陆 玲
责任校对	梁 宇
责任印制	韩 刚

目 录 CONTENTS

语音训练营

Pronunciation camp

i

Unit 1

你好

1

Hello

Unit 2

你住哪个房间

10

Which room do you live in

Unit 3

现在几点

18

What time is it now

Unit 4

这个多少钱

26

How much is this

Unit 5

三块行不行

35

How about three kuai

Unit 6

我要一个炒鸡蛋

43

I'd like scrambled eggs

Unit 7

在网吧

54

In the cyber café

Unit 8

请问，去银行怎么走

65

Excuse me, how do I get to the bank

Unit 9

师傅，在这儿停一下儿

74

Sir, stop here

Unit 10

我要换钱

84

I'd like to change money

Unit 11

我忘了带钥匙

93

I've left my keys behind

Unit 12

我感冒了

105

I've got a cold

Unit 13

喂，请问林华在吗

116

Hello, may I speak to Lin Hua

Unit 14

我们互相帮助吧

126

Let's help each other

Unit 15

我家有五口人

136

There are five people in my family

Unit 16

我们在这儿照相吧

148

Let's take some pictures here

参考答案

157

录音文本

183

Unit 1 你好

..... Hello

复习 Review

1. 听录音，选择正确的名和姓。 Listen to the recording and choose the names you hear.

- | | |
|--------------------|----------------|
| (1) a. Zhuāng Huá | b. Zhāng Huá |
| (2) a. Zhōu Chén | b. Zhōu Chéng |
| (3) a. Liú Níng | b. Liú Líng |
| (4) a. Tián Yě | b. Tián Yuè |
| (5) a. Huáng Wēi | b. Wáng Fēi |
| (6) a. Zhāng Péidí | b. Jiǎng Péidé |
| (7) a. Guō | b. Gōng |
| (8) a. Táng | b. Tán |
| (9) a. Yuán | b. Yán |
| (10) a. Chén | b. Shěn |
| (11) a. Xú | b. Xǔ |
| (12) a. Wú | b. Wǔ |

2. 把词语和翻译画线连接。 Match the words with the meanings.

- | | |
|------------|------------------|
| (1) 他(tā) | you |
| (2) 哪(nǎ) | country |
| (3) 呢(ne) | good, fine |
| (4) 你(nǐ) | he |
| (5) 我(wǒ) | where |
| (6) 国(guó) | I, me |
| (7) 好(hǎo) | a modal particle |